

НАРОДЕН ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

Стенографски протокол

ХУДОЖЕСТВЕН СЪВЕТ

з а

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ

н а

РОЛИТЕ ЗА ПИЕСАТА "Р Е Т Р О"

от Александър Галин

С о ф и я

2 април 1982

С Ъ Д Ъ Р Ж А Н И Е

с т р .

I.	ОТКРИВАНЕ и дневен ред	
	Дико Фучеджиев	3
II.	ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА РОЛИТЕ	
	Димитрина Гюрова	14
III.	ИЗКАЗВАНИЯ	
	Таня Масалитинова	5
	Славка Славова	6
	Рачко Ябанджиев	7
	Иванка Димитрова	8
	Димитрина Гюрова	9
	Крикор Азарян	9
	Николина Лекова	10
	Чавдар Добрев	11
	Любомир Кабакчиев	12
	Сава Хашъмов	13
	Славка Славова	13
IV.	ЗАКЛЮЧЕНИЕ	
	Дико Фучеджиев	14

НАРОДЕН ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

=====

Стенографски протокол

ХУДОЖЕСТВЕН СЪВЕТ

з а

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ

Н А

РОЛИТЕ ЗА ПИЕСАТА "РЕТРО"

от Александър Галин

Състоял се на 2 април 1982 г.
в Заседателната зала на театъра

Начало 17 ч 10 мин.

- о -

О Т К Р И В А Н Е

ПРЕДСЕДАТЕЛСТВУВАЩ: ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Другарки и другари,

Откривам заседанието на Художествения съвет при следния

Д Н Е В Е Н Р Е Д :

1. Разпределение на ролите в пиесата "РЕТРО" от Александър Галин за камерна сцена с режисьор-постановчик др. Димитрина Гюрова.

Имате ли други предложения? Няма. Приема се дневния ред.

В момента са работят "Пожарът" и "Януари", това е трета пиеса. Давам думата на др. Димитрина Гюрова, която да направи

предложение за разпределение на ролите за Пиесата.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ
НА РОЛИТЕ

ДИМИТРИНА ГЮРОВА:

Другари,

Предлагам ви следното разпределение на ролите:

ЖМУТИН - Любомир Кабакчиев;

ЛЮДМИЛА - Жоржета Чакърва;

ЛЕОНИД - Сава Хашъмов и Васил Стойчев;

НИНА ИВАНОВНА - Магда Колчакова, Маргарита Дупаринова;

РОЗА АЛЕКСАНДРОВНА - Таня Масалитинова и Ирина Тасева;

ИАНА ВЛАДИМИРОВНА - Иванка Димитрова и Николина Лекова.

Зная, че Сава Хашъмов е заангажиран в "Пожарът", но мисля, че там е епизод, държа на неговото участие, много моля да участвува, настоявам да участвувам в "Ретро" от чисто художествени съображения.

С проекта за декоративно оформление сме готови с Атанас Велянов и дори днес бихме могли да го представим на Съвета, но за съжаление Атанас Велянов отсъства от Съвета и този въпрос може да се включи в най-близкия Съвет - приемането на декоративното оформление.

Що се отнася до сроковете на работа - досега не ми е поставяна такава задача - ще работя два месеца, това са моите ангажименти и регламента от време, с който разполагам. Тук ще трябва да се отчете и времето, през което театърът ще бъде на гастроли в Съветския съюз и през което репетиции няма да има. В рамките на два месеца работен репетиционен период би трябвало при нормални условия да се подготви постановката.

Това са моите съображения и предложения.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Искам да направя една предварителна бележка: Др. Димитрина ^{Гюрова} предлага включването на Сава Хашъмов, с което предлага два състава. Имам пред вид и сложността, свързана със Сава Хашъмов. Но смятам, че в един театър, който разполага с голяма и солидна актьорска труппа, с висока професионална култура, може да се реши този въпрос и Сава Хашъмов да участва, след като др. Гюрова изтъкна такова съображение, още повече, че поставя по две изпълнителки и с това решава въпроси на нашия театър.

Въпросите с репетиционния период ще бъдат съгласувани, за да може да се приключи след завръщането на театъра от Москва.

Има думата др. Таня Масалитинова.

ИЗКАЗВАНИЯ

ТАНЯ МАСАЛИТИНОВА:

Другари,

Много се радвам, че ще участвам в такава интересна пиеса и смятам, че ще стане много интересно представление. Но малко се страхувам – не ме разбирайте неправилно – много се радвам, че тя предлага два състава, което е много правилно и естествено. Дори бих посъветвала и Жоржета Чакърова да има дубльор, защото тя е доста заета. Ванча Дойчева няма роля от миналата година и двете биха могли да изпълняват тази роля. А ако не е Ванча Дойчева може да е някой друг.

Но имам съображения за участието на Ирина Тасева. Аз много уважавам Ирина, ролята е за нея, за нейния натюрел е, но се страхувам, че тя не помни текст. Уважавам я като колежка и като старша актриса, но се страхувам от това, че това ще се

окаже проблем. Вместо нея бих предложила Виолета Николова, която също би могла да изиграе тази роля. Разбира се, Димитрина Гюрова сама ще прецени тези неща. Освен това аз трябва да бъда дубльорка на Ирина Тасева, защото тя е старша актриса.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Кой ще бъде дубльор ще преценява режисьорът, който е постановчик. Не трябва да се допускат неща, които да са в ущърб на татъра. Режисьорът, който отговаря за тази постановка, както всеки режисьор-постановчик, има право да определя кой ще бъде първи и кой втори, той решава задачите.

Има думата др. Славка Славова.

СЛАВКА СЛАВОВА:

Колеги,

Това разпределение се очаква от нашия колектив - от актрисите - с много голямо вълнение, защото пиесата е много хубава, играла съм в нея и ми е позната. Искам да поздравя др. Димитрина Гюрова именно за това, че е сложила по две актриси за една роля. На човек му се поревва да участва в тази пиеса - толкова са чудесни ролите.

Представете си, без да зная, че Вие сте сложили Ирина Тасева на тази роля, първата мисъл, която ми мина за тази роля, беше Виолета Николова. Не зная дали ще се съобразите с това, което каза Таня Масалитинова или не, но ако се съобразите, то аз подкрепям за Виолета Николова, за която тази роля е много подходяща.

Искам още да Ви кажа, че нищо няма да загубите, ако сложите и на Жоржета Чакърва дубльор. Представлението ще се играе и няма да пада. Така е с "Фантазиите на Фарятиеv", тъй като са два състава и никога това представление не се отлага, то винаги

се играе. Всички представления, които имат двойни състави не падат - един ако се разболее, веднага другият го замества. Горещо Ви съветвам да поставите и втори изпълнител на ролята на Жоржета Чакърва.

За ролята на Любомир Кабакчиев - това вече е режисьорско виждане и имате Вашата дума за разпределението. Но лично аз съм изненадана от предложението за Любомир Кабакчиев, тъй като това е роля на много простоват човек, работи по покривите. Любомир Кабакчиев е добър актьор и ще направи ролята, но излъчването му не е това.

Още веднъж ви поздравявам за двойния женски състав.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Рачко Ябанджиев.

РАЧКО ЯБАНДЖИЕВ:

Другари,

Спомням си, че когато разпределяхме тук "Чудаци" имаше причини за това и Съветът уважи причините на Димитрина Гюрова, че не може да сложи два състава, защото нямаше свободни хора. Но сега действително трябва да бъде поздравена за това, особено при такива хубави женски роли да сложи два състава. Това е похвално.

Веднага искам да подкрепя предложението да се даде тази роля на Виолета Николова, ако помислите по този въпрос, който се повдигна от др. Масалитинова. Мисля, че Виолета Николова ще бъде чудесна в тази роля.

Второ, като ще се правят два състава, нека бъдат пълни два състава - да се помисли и за другата женска роля, а и за другата мъжка роля, защото доколкото зная Любомир Кабакчиев е много зает и представлението трябва да се спаси и да може нормално да

се играе. Мисля, че тази пиеса ще има успех и трябва да бъде сигурна.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Иванка Димитрова.

ИВАНКА ДИМИТРОВА:

Колеги,

Поздравявам др. Гурова и се радвам за двойния състав. Но искам да подкрепя колегите: действително Ирина Тасева е доста на възраст и има опасност, че ще остане само Таня Масалитинова. Добре е да влезе Виолета Николова, да остане и Ирина Тасева. Но Виолета Николова е актриса, която може и с по-малко репетиции, тя е много трудолюбива и в случай, че се получи срыв с Ирина Тасева, ще имаме сигурен човек.

Вторият въпрос е за Нина - и Магда Колчакова, и Маргарита Дупаринова не са с добро здраве и тук се рискува много за отстояване на спектакъла, макар че за тях е ролята и т.н. Нека се помисли за тази роля, като допълнително да влязат, да следят репетициите, както приеме режисьора, било за Стефка Кацарска, или за Мила Падарева, които също са без роли.

Мисля също така, че е рисковано да се остави Любомир Кабакчиев, за когото знаем какъв пост заема, често пътува. Имаме чудесни актьори - бих предложила Асен Миланов, Рачко Ябанджиев. Асен Миланов е роден за тази роля. Те може да работят и в друга пиеса, но въпросът е тази пиеса да бъде осигурена с допълнителни актьори. В тези два месеца режисьорът сам ще си прецени да ги включи допълнително, но да бъде подкрепена пиесата. При много актьори пиесата ще може да се играе редовно, тя ще бъде интересна за публиката.

Мисля, че и Жоржета Чакърва не трябва да остане сама,

предлагам Ванча Дойчева, а има и други актриси, които биха могли да играят в тази пиеса и са без роли, но в никакъв случай да не оставяме сама Жоржета Чакърова, защото тя пак ще ограби пиесата и няма да може да се играе редовно. А тази пиеса е толкова интересна, че тя може да служи на театъра и за неговите гастроли, с малко действащи лица е, с лек декор, леснодостъпна за публиката, комедия – нещо, за което мечтаем. Защо да не я осигурим в самото начало. Режисьорът ще трябва да направи огромни усилия, ако трябва да готви два състава, а ако се включи и трети човек, това ще бъде допълнително натоварване, но мисля, че трябва да имаме това пред вид, ако искаме да запазим този спектакъл, да бъде често поставян на сцената, да не се спира съществуването му.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Димитрина Гюрова.

ДИМИТРИНА ГЮРОВА:

Колеги,

Много моля да имате все пак по-реалистични виждания – с три състава очевидно аз няма да мога да работя. Има вече предложение и за трети състав за женските роли. Моля все пак да се движите в рамките на допустимото. Изключено е в буквалния смисъл на думата и не поемам такива ангажменти, не мога да разсъждавам по този въпрос за трети състав на женските роли.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Крикор Азарян.

КРИКОР АЗАРЯН:

Другари,

Всичко е много добре премислено, приемам предложението и много хубаво е, че тук се дават интересни творчески задачи на

толкова актриси. Вземам думата, защото за Димитрина Гурова е по-неудобно да каже и наистина ние я похвалваме, че поставя по две изпълнителки и говорим за трета. Ако има съображения за трета да бъдем по-принципни: ако смятаме, че актрисата Х няма да може да играе и затова се предлага да се сложи друг изпълнител, да не я слагаме тази актриса. В момента, в който сложим три изпълнители, хората ще ни се смеят, защото ще е ясно защо са сложени трима изпълнители.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Николина Лекова.

НИКОЛИНА ЛЕКОВА:

Другари,

Много сложен и деликатен е въпросът и разбирам положението на режисьорката и на управата на театъра в лицето на директора и на членовете на Художествения съвет, защото знаем, че всички актриси чакат това разпределение. Лично за мен ми е крайно неудобно да обсъждам участието на Ирина Тасева, знаейки от нея лично огромното ѝ желание да играе. Също подкрепям кандидатурата и за Виолета Николова. Може да се премисли за някакво разместване. Настина много е сложен и деликатен този въпрос, но с три състава натоварваме много режисьорката. Ако може още веднъж да се премисли цялото разпределение. Но се чувствавам задължена да споделя с вас огромното желание на Ирина Тасева и как тя ще приеме евентуално неучастието си в това разпределение.

За другата женска роля – за Жоржета Чакърва да се помисли втора изпълнителка или тя да бъде втора при положение, че Ванча Дойчева се включи, или Росица Данаилова...

За ролята на Кабакчиев – да се помисли за Любчо Желязков, щом в такъв план се вижда ролята на Любомир Кабакчиев.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата Чавдар Добрев.

ЧАВДАР ДОБРЕВ:

Другари,

Поддържам връзка с режисьора и искам да кажа, че много сериозно през този период др. Гюрова е мислила по проблемите на пиесата, за решението върху актьори, които могат да бъдат заети. Струва ми се, че това е резултат на една творческа основа на проведената работа и второ, тя се съобразява и със заетостта на редица актьори от нашия състав. Известно ви е, че ние сега работим две пиеси и започваме трета пиеса. Например, тя включва Сава Хашъмов, който е зает с подготовката и на друга пиеса, но на повече рискове не може да отива като режисьор. За мъжкия състав тя преценява кои хора са подходящи за дадени роли и ги включва. Аз не смея да поемам отговорност да ѝ предложа актьори. Тук става въпрос за сериозни съображения. Мисля, че тя дори някои неща от своята концепция малко ги трансформира с оглед на актьори, които ще бъдат заети в нейната постановка.

По въпроса за Ирина Тасева – ние изразяваме тук известни съображения, но аз не зная доколко тя помни текст или не, но това е наша голяма актриса. Това е един от най-деликатните, най-трудните въпроси, по които отделни хора и в нашата група спекулират, според мен, със заетостта на големите ни актьори и по този начин правят свой актив, че Ирина Тасева, или Х, или игрек, които по обективни причини, а не по причини на ръководството, са заети, спекулира се на тази тема, което е недостойно, според мен, но това е друг разговор и смятам, че ще имаме възможност този разговор да го проведем в бъдеще. Но щом сега Ирина Тасева желае и смята, че може да участва в този състав, аз смятам,

че ние не трябва като Художествен съвет да отнемаме тази възможност. С цялото си творчество тя е доказала това и аз лично поддържам предложението на др. Гюрова по този въпрос, като смятам, че ние тези дни ще предложим на вниманието ви една друга пиеса: "Четвърта, пета степен по скалата на Рихтер" от Кольо Георгиев за голяма сцена – пиеса, която днес беше обсъждана в Репертоарния съвет на "Театър и музика". В тази пиеса има специално женска роля старица, на една овдовяла млада жена, на едно момиче, на една съпруга. Разбира се, въпрос е дали ще се одобри пиесата и съответно режисьор се заеме с тази задача. Тази пиеса ще бъде разгледана скоро и в нашия Художествен съвет – има и още перспективи за заетост на нашия женски състав. Казвам тази възможност, тъй като тя съществува и е реална.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Любомир Кабакчиев.

ЛЮБОМИР КАБАКЧИЕВ:

Колеги,

Винаги съм казвал, че предпочитам да бъдем двама души и много бих искал да не се смята, че моето желание е да бъда сам. Обръщам се с молба да бъдем двама души, независимо дали аз ще бъда първи или втори изпълнител. Говоря съвършено искрено.

Второ, в никакъв случай не трябва да затрудняваме др. Гюрова с трети изпълнители.

Мисля, че е разумно и Жоржета Чакърлова да има втори изпълнител.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата Сава Хашъмов.

САВА ХАШЪМОВ:

Колеги,

Искам с две думи да взема отношение по един принципен въпрос, който в момента ме развълнува. Не става дума лично за моето участие, дори ми е неудобно да говоря за него, а за това, че мен лично ми е малко неудобно, че една хубава пиеса, за която всички признават, че е хубава, сериозна работа е както за режисьора, така и за актьорите, и изведнъж в нашия Съвет се получи така, че на нея едва ли не се гледа като на социален проблем в театъра. Това малко ме притеснява - изведнъж дойде пиеса с режисьор Димитрина Гюрова, която е наш приятел и е в състояние да изслуша всички наши съображения и ние изведнъж помислихме за всички незаети, без сериозно да се опрем на това, което тя самата предлага, на нейните художествени, а не социални съображения.

В този смисъл подкрепям нейното предложение за разпределение на пиесата. Неудобно ми е, защото аз сега научавам, че съм разпределен в нея. Затова бих желал моето изказване да прозвучи като едно пожелание не само за това разпределение, но въобще, пожелание, което е мое лично виждане, но на разпределенията да се гледа преди всичко от художествената страна, а не от социалната им страна.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Славка Славова.

СЛАВКА СЛАВОВА:

Предлагам Виолета Николова поради това, че съм убедена, че това е роля за нея и че тя може да я направи чудесно, като имам пред вид пиесата, която играхме - "Назначение" - колко добра беше Виолета Николова. А социален момент може да бъде и

участието на Ирина Тасева – не зная за кой социален момент от двата говорите?

ИВАНКА ДИМИТРОВА:

Социалният момент в театъра също е творчески момент. В театъра е така, защото това са добри артисти.

ДИМИТРИНА ГЮРОВА:

Не могат в една пиеса да се решат всички проблеми.

СЛАВКА СЛАВОВА:

С най-добро намерение Ви говорим за едната и за другата, а Вие ако искате разберете доброто намерение, защото не може и по-грубо да се каже.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Другари,

Ние отново ще поговорим и ще обмислим, за да намерим най-правилното решение на въпросите, които бяха повдигнати.

Тук не се повдига много резонно въпроса за социалния проблем и т. н., който трябва да се решава, защото ние полага-
ме всички усилия да решаваме тези проблеми и в същото време театърът е един творчески институт и не бива да стигаме до крайности. Иначе би трябвало да ви информирам, че положението в театъра би станало безизходно. Защото говорим за някакви дубльорства, а има хора, които претендират за тях да се прави пиеса специална за голямата сцена. И това не са един или двама в този театър. Това го имам от някои хора писмено, които се ползват от това, че тук не може да се направи специално за тях пиеса, за да правят заключения, които да стават достояние на други места.

Това, което се прави тук, не е малко и др. Димитрина Гюрова за два месеца е готова да направи постановка с два състава. Всички актьори са заети в "Пожарът" и тук се чудим как да направим комбинацията със Сава Хашъмов.

Не можахме да намерим дубльор и за Любомир Кабакчиев, защото хората са заети.

Съгласен съм, че Ирина Тасева се ползва с нашите адми-
рации и трябва нещата да ги преценяваме. Но тук се каза, че
Ирина Тасева няма да сегласи да бъде втора - извинете, но аз
не мога да задължавам режисьорката да прави промяна на своя
възглед по един основен творчески въпрос. Затова си запазвам
правото да коментираме с нея допълнително този въпрос и да се
помъчим да намерим това решение, което да е справедливо не само
от социална гледна точка, но трябва да бъде справедливо преди
всичко за основния интерес на този театър - това е художестве-
ният интерес.

Закривам заседанието!

/Край 17 часа и 50 минути/

Стенограф:

Райчев

/Р. Райчев - т. 44 40 89/

Председател:

И. Фурсин

(И. Фурсин)